

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de Santa María Magdalena (Toro, Zamora)

MUNICIPIO: Toro

PROVINCIA: Zamora

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 4292; CIHM I, 20

N. INV: Desconocido

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Sillar

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.

TIPO DE EPÍGRAFE: edificación

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS:

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Desaparecida

CONS. ARQ.: D

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: Sillar

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Era 1193. Si quieres saber el día, 1º de noviembre. Me hizo desde los cimientos Martín arquitecto.

Texto dado por CIHM I, 20.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:

Inscripción desaparecida. El texto es de Fernández Duro, que lo toma de las "Memorias" de Floranes; éste, a su vez, hizo lo propio de la "Corografía" de Gómez de la Torre. La opinión generalizada es que el

texto epigráfico original estaba en latín, aunque resulta difícil aventurar una posible reconstrucción del mismo.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM I, 20

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: Castellano

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Texto original probablemente en latín, sólo transmitida lo que se cree su traducción.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO

DATACIÓN: 1 de noviembre de 1155, siglo XII.

CRIT. DAT.: El propio texto.

CONTEXTO HALLAZGO: Otrora en el muro exterior de la iglesia, hoy desaparecida.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 4292; CIHM I, 20; Fernández Duro, Cesáreo (1882-1883) Memorias históricas de la ciudad de Zamora, su provincia y Obispado, I, Madrid, p. 250. Gómez de la Torre, Antonio (1802) Corografía de la provincia de Toro, Madrid, p. 51.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES